



Raccolta separata
delle apparecchiature
elettriche ed elettroniche.

IR2

CE MADE IN ITALY
EMC 89/336 CEE

Rivelatore volumetrico ad infrarossi passivi - Passive infrared detector
Détecteur volumétrique à infrarouges passifs - Detectores volumétrico a infrarrojos pasivo

- Sensore piroelettrico schermato a doppio elemento.
- Elevata immunità a RF.
- LED di segnalazione.
- Sensibilità regolabile.
- Compensazione automatica della sensibilità in funzione dei cambiamenti di temperatura
- Ottica con lenti di FRESNEL a 14 fasci su 3 livelli ed angolo di apertura 90°.
- Snodo anti-disorientamento.
- Tamper di protezione antiapertura.
- Tensione nominale di alimentazione: 13Vcc ±5%
- Assorbimento max: 20mA
- Portata: max. 15mt
- Temperatura di funzionamento: +5°C ÷ +40°C
- Dimensioni: 90x70x75mm

- *Double element shielded pyroelectric sensor.*
- *High immunity RF*
- *Signalling LED*
- *"Pulse counter" function settable.*
- *Automatic compensation of the sensibility according to the changes of temperature.*
- *Optics with FRESNEL lens at 14 beams on 3 levels and a coverage angle of 90°.*
- *Anti-disorientation articulation.*
- *Anti-opening protection tamper.*
- *Power supply voltage: 13Vcc±5%.*
- *Max current absorption: 10mA.*
- *Max coverage: 15mt.*
- *Operating temperature: +5° C ÷ +40° C.*
- *Dimensions: 90x70x75mm*

- *Immunité élevée à RF.*
- *LED de signalisation alarme.*
- *Sensibilité réglable.*
- *Compensation automatique de sensibilité selon les variations de température*
- *Optique avec lentille de FRESNEL à 14 rayons sur 3 niveaux, avec angle d'ouverture de 90°.*
- *Équipé de joint d'anti-disorientation.*
- *Tamper de protection anti-ouverture.*
- *Tension nominale d'alimentation: 13Vcc ±5%*
- *Consommation maximale: 20mA*
- *Champ d'activité: max. 15mt*
- *Température de fonctionnement: +5°C ÷ +40°C*
- *Dimensions: 90x70x75mm*

- *Captador piroeléctrico blindado a doble elemento.*
- *Elevada inmunidad a RF.*
- *LED de indicación alarma.*
- *Sensibilidad ajustable.*
- *Compensación automática de sensibilidad según variaciones de temperatura*
- *La óptica con lenteja de FRESNEL a 14 rayos sobre 3 niveles, con ángulo de apertura de 90°.*
- *Equipado de junta antidisorientation.*
- *Tamper de protección antiapertura.*
- *Tensión nominal de alimentación: 13Vcc ±5%*
- *Consumo máximo: 20mA*
- *Campo de actividad: max. 15mt*
- *Temperatura de funcionamiento: +5°C ÷ +40°C*
- *Dimensiones: 90x70x75mm*



ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Il rivelatore volumetrico IR2 è adatto per essere installato in qualsiasi tipo di ambiente grazie all' elevato grado di immunità ai disturbi elettromagnetici, alla regolazione manuale della sensibilità mediante trimmer e al controllo automatico mediante NTC della sensibilità in funzione della temperatura ambiente.

The volumetric detector IR2 is suitable to be installed in every place because of its high immunity to electromagnetic jamming, its manual regulation of the sensibility through trimmer and its automatic control of sensibility, according to the ambient temperature, through NTC.

Le détecteur volumétrique IR2 peut être installé à l'intérieur de n'importe quelle pièce grâce à la grande immunité contre les brouillages électromagnétiques, à la possibilité de régler la sensibilité par trimmer et à la compensation automatique de sensibilité par NTC en fonction des variations de température.

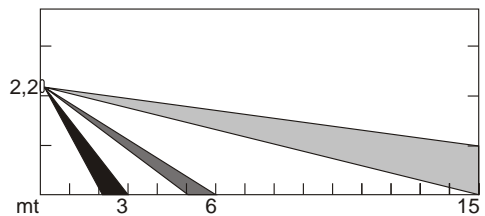
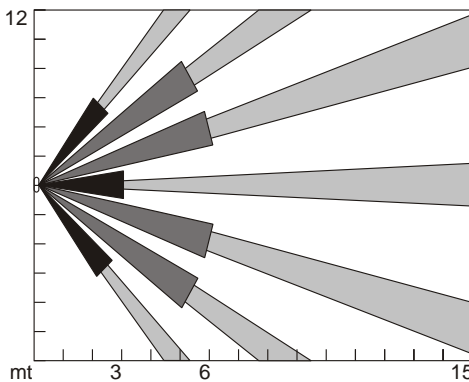
El detector volumétrico IR2 puede ser instalado dentro de cualquier habitación gracias a la gran inmunidad contra las interferencias electromagnéticas, a la posibilidad de regular la sensibilidad por tri y a la compensación automática de sensibilidad por NTC en función de las variaciones de temperatura.

Schemi di copertura della lente di Fresnel a 14 fasci su 3 livelli

Covering schemas of 14-beam/3-level Fresnel lens

Schéma du champ d'activité de la lentille de Fresnel à 14 rayons sur 3 niveaux

Esquema del campo de actividad de la lenteja de Fresnel a 14 rayos sobre 3 niveles



INSTALLAZIONE - /INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN

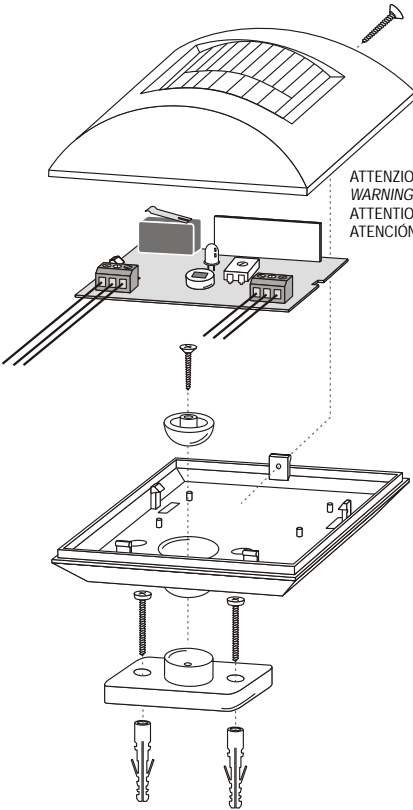
- Fissare la base dello snodo al muro dopo aver forato ed applicato i tasselli. Assicurarsi che la base dello snodo sia fissata in maniera affidabile, controllando che la superficie del muro sia piana e non soggetta a vibrazioni.
- Aprire il rivelatore e fissare la base allo snodo. Serrare la vite nello snodo dopo aver orientato il rivelatore. Non orientare il rivelatore verso oggetti che potrebbero produrre rapidi sbalzi di temperatura come termosifoni, radiatori elettrici, condizionatori d'aria, fiamme libere, etc.
- Evitare anche l'installazione in prossimità di essi.
- Effettuare i collegamenti secondo lo schema riportato di seguito.
- Chiudere il rivelatore, ed inserire la vite di sicurezza.

- *Fix the bottom of the articulation to the wall after having pierced and applied the dowel. Make sure of having fixed it in a good way and that the wall surface is plane and not subject to vibrations.*
- *Open the detector and fix the bottom into the articulation. Screw up the dowel after having oriented the detector. Do not point it towards objects that could produce sudden changes of temperature, as central heating, radiators, air-conditioners, flames, etc.*
- *Avoid also its installation near these ones.*
- *Make the connections according the following scheme.*
- *Close the detector and insert the safety screw.*
- *Capteur pyroélectrique blindé à double element.*

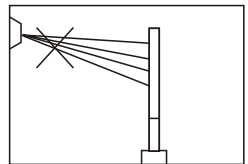
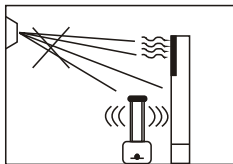
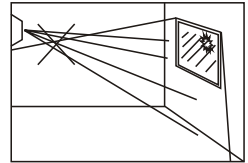
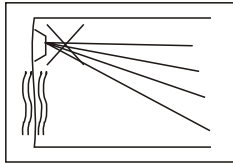
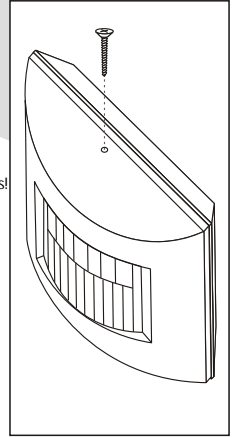
- *Fixer la base du joint sur le mur après avoir effectué le trou et appliquer le goujon. Il faut s'assurer que la base du joint soit stable, en contrôlant que la surface du mur ne soit pas sujette à vibrations.*
- *Ouvrir le détecteur et fixer la base au joint. Visser la vis dans le joint. après avoir orienté le détecteur. Ne orienter pas le détecteur en direction d'objets qui peuvent apporter écarts de température par exemple termosiphons, radiateurs électriques, climatiseurs, flammes, etc.*
- *Effectuer les connexions selon le schéma suivant.*
- *Fermer le détecteur et introduire la vis de sécurité.*

- *Fijar la base de la junta sobre la pared después de haber efectuado el agujero y aplicar el pasador. Es necesario garantizar que la base de la junta sea estable, comprobando que la superficie de la pared no sea propensa a vibraciones..*
- *Abrir el detectores y fijar la base en la junta. Atornillar el tornillo en la junta después de haber orientado el detectores. No orientar al detectores en dirección de objetos que pueden aportar divergencias de temperatura por exa termosiphons, radiadores, llamas, etc*
- *Efectuar las conexiones.*
- *Cerrar el detectoresr y introducir el tornillo de seguridad.*

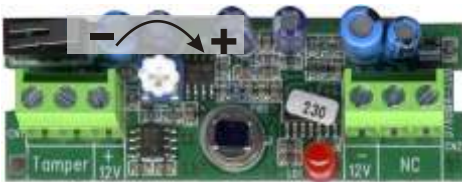
MONTAGGIO - MOUNTING - MOUNTAGE - MONTAJE



ATTENZIONE: Non toccare il sensore piroelettrico con le dita!
 WARNING: Do not touch with finger the pyroelectric sensor!
 ATTENTION: Ne toucher pas le capteur pyroélectrique avec les doigts!
 ATENCIÓN: No afectar el captador piroeléctrico con los dedos!



Regolazione sensibilità
Pulse counter
Réglage de la sensibilité
Ajuste de la sensibilidad



CENTRALE ANTIFURTO
BURGLARY CENTRAL UNITS
CENTRAL ANTIVOL
CENTRAL ANTIRROBO

